



Комиссия по устойчивому развитию**Тринадцатая сессия**

11–22 апреля 2005 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Тематический блок вопросов для цикла
осуществления 2004–2005 годов — сессия,
посвященная вопросам политики****Первоочередные задачи основных групп в области водных
ресурсов, санитарии и населенных пунктов******Записка Секретариата**

1. В Йоханнесбургском плане выполнения решений¹ и в решениях одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию² содержится призыв к более активному вовлечению и расширению участия основных групп в деятельности Комиссии по устойчивому развитию (КУР), а также в осуществлении Повестки дня на XXI век³, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴ и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

2. Бюро тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР-13) постановило продолжать расширять практику участия, применявшуюся на предыдущих сессиях КУР, и в частности КУР-12, а также на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию⁵. В ходе Межправительственного подготовительного совещания и самой КУР-13 для основных групп будут организованы различные вступительные мероприятия, включая дискуссионные форумы, рабочие совещания с министрами на этапе высокого уровня и им будет предоставлена возможность высказать свои замечания в ходе заседаний при наличии времени.

3. При разработке схемы вовлечения основных групп в работу КУР-13 и обеспечении их вклада была взята за основу практика, применявшаяся на предыдущих сессиях КУР и предусматривающая создание «руководящей группы» широкого состава с участием широкого круга партнеров-организаторов из сети

* E/CN.17/2005/1.

** Выраженные здесь мнения и соображения не обязательно отражают точку зрения Организации Объединенных Наций.

организаций, которые представляют девять основных групп⁶. В число этих партнеров-организаторов входят: Организация женщин по вопросам экологии и развития — женщины; Молодежные организации КУР — молодежь и дети; Совет коренных народов при КУР, Международный центр коренных народов по разработке политики и просвещению и Экологическая сеть коренных народов; Сеть по проблемам устойчивого развития (через Северный альянс за устойчивое развитие, Сеть третьего мира и Международный экологический центр взаимодействия) — неправительственные организации; ИКЛЕЙ — местные органы власти за устойчивость местных властей; Международная конфедерация свободных профсоюзов (через Консультативный комитет по делам профсоюзов, созданный при Организации экономического сотрудничества и развития) — трудящиеся и профсоюзы; Международная торговая палата и Всемирный совет деловых кругов за устойчивое развитие — деловые и промышленные круги; Международный совет по науке и Всемирная федерация организаций инженеров — научно-технические круги; Международная федерация сельскохозяйственного производства — фермеры. Эти партнеры-организаторы содействовали определению первоочередных задач основных групп, изложенных в приложении к настоящей записке.

4. Настоящий документ основан на дискуссионных документах основных групп, подготовленных для КУР-12 и отражающих общие мнения основных групп по вопросу о ходе осуществления взятых обязательств, которые касаются трех основных вопросов повестки дня и содержат ссылки на межсекторальные темы и информацию об успехах и трудностях в деле осуществления, а также практическом вкладе⁷. Эти документы также включают некоторые тематические исследования и примеры работы, проводимой в рамках их организаций в целях содействия осуществлению обязательств, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений и касающихся водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

5. Впервые письменные сообщения основных групп объединены в этом одном документе, в котором намечены первоочередные задачи по каждому сектору, связанные с определением вариантов политики и возможного курса действий в целях устранения препятствий и преодоления трудностей, а также выполнения задач, определенных КУР-12. Хотя основные группы достигли договоренности по ряду вопросов, все еще сохраняются серьезные различия в плане выявления ими потребностей, которые необходимо удовлетворить, определения возможных форм совместной деятельности, подлежащих утверждению.

6. Документ о первоочередных задачах основных групп обеспечит основу для их соответствующего вклада в обсуждение вариантов политики и возможных действий в целях ускорения процесса осуществления. В этом документе Комиссии предлагаются различные варианты политики и возможные решения, подлежащие рассмотрению лицами, которые занимаются разработкой политики, в ходе их обсуждений и он будет служить отправной точкой в плане их участия в межправительственном подготовительном совещании и тринадцатой сессии КУР.

Приложение

Содержание

Первоочередные задачи основных групп на тринадцатой сессии КУР⁸

- I. Женщины
- II. Дети и молодежь
- III. Коренные народы
- IV. Неправительственные организации
- V. Местные власти
- VI. Трудящиеся и профсоюзы
- VII. Деловые и промышленные круги
- VIII. Научно-технические круги
- IX. Фермеры

I.. Женщины

Доступ к водным и земельным ресурсам: права человека

1. Хотя доступ к безопасным источникам питьевой воды и другим ресурсам признан в качестве одного из прав человека, это право пока что не осуществляется на практике, отрицательно сказываясь тем самым на положении женщин.
2. Необходимо создать национальные рамки (например, конституционные, законодательные, регуляционные) на основе обеспечения доступа к водным ресурсам в качестве одного из основных прав человека. Национальным и местным органам управления следует взять на себя ответственность за его осуществление.
3. Правительства призваны обеспечить доступ женщин к земельным ресурсам и обеспечить их право собственности на землю согласно Йоханнесбургскому плану выполнения решений. Конституционные и юридические препятствия, которые мешают женщинам владеть землей или наследовать ее, должны быть устранены в целях обеспечения их адекватного доступа к жилью и водным ресурсам.
4. Права женщин на землю, водные и другие природные ресурсы должны быть включены в положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ).
5. Необходимо обеспечить безопасный доступ женщин к водным ресурсам, жилью и санитарно-гигиеническим объектам, особенно в условиях конфликтов и войн.

Участие частного сектора в развитии систем водоснабжения и санитарно-гигиенических служб

6. Либерализация рынка водных ресурсов еще больше ввергает значительную часть населения в нищету и приводит к использованию небезопасных источников питьевой воды. Особенно сильно страдают женщины. Политика, направленная на приватизацию государственных служб, создает риск снижения степени подотчетности и транспарентности.
7. Правительства должны признать негативное влияние приватизации на жизнь бедных женщин и женщин, представляющих коренные народы. Поэтому водные ресурсы должны рассматриваться всеми правительствами, частным сектором и всеми другими заинтересованными лицами в качестве общественного блага и права человека, а не сырьевого товара, которым можно торговать на открытом рынке. Рациональное использование водных ресурсов должно быть ориентировано на удовлетворение социальных потребностей и обеспечение экологической устойчивости, а не извлечение краткосрочной выгоды.
8. Правительствам следует обеспечивать безопасное, удобное и доступное снабжение питьевой воды (на основе, помимо прочих средств, регулирования цен), соответствующие санитарно-гигиенические условия и жилье для всех граждан, а также оказывать финансовую поддержку таким группам, находящимся в наиболее неблагоприятных условиях в обществе, как домашние хозяйства с одним родителем и семьи, пострадавшие от пандемии ВИЧ/СПИДа.

9. Водоснабжение должно быть открыто исключено из «экологических услуг» Всемирной торговой организации (ВТО).

10. Участие частного сектора в обеспечении водных ресурсов и санитарно-гигиенических условий должно регулироваться корпоративными принципами подотчетности и соответствовать основным трудовым нормам МОТ. На партнерские связи между частным/государственным секторами должны распространяться юридические ограничения и государственный надзор в целях обеспечения транспарентности, отчетности и справедливого и эффективного оказания услуг.

11. Частный сектор, участвующий в обеспечении водных ресурсов и санитарно-гигиенических условий, должен открыто представлять подробную информацию о своей оперативной деятельности и трудовой практике, а также финансовые данные, в том числе доходах, средних затратах, капитальных расходах и непогашенной задолженности.

Финансирование

12. Менее 5 процентов инвестиций на цели развития партнерских связей между государственным/частным секторами поступают из частного сектора (КУР-12). Мысль о том, что частный сектор является главным источником финансирования в целях достижения целей развития на новое тысячелетие, является ошибочной.

13. Необходимо налаживать партнерские связи между государственным/частным секторами и НПО/государственным сектором. Такие связи должны быть формально оформлены, а основные финансовые средства должны выделяться женским НПО для содействия их разумному вкладу в работу на всех важных этапах реализации политики, разработки проектов и осуществления.

14. Большая доля от общего объема средств должна направляться на места в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и других групп, находящихся в неблагоприятном положении. Такое финансирование должно включать долгосрочное и гибкое финансирование в целях решения межсекторальных вопросов.

15. Необходимо выделять средства и другие ресурсы женским организациям в целях определения их собственных приоритетов для успешного удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин. Этим организациям следует выполнять роль полноправных партнеров — а не только получателей — в рамках инициатив в сфере водоснабжения, санитарии и жилья.

16. Для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, целесообразно уделять повышенное внимание вопросам санитарии в рамках повестки дня, касающейся устойчивого развития. Требуется развивать и пропагандировать технологии экосанитарии и децентрализованного управления канализационным хозяйством.

Управление и учет гендерных факторов в основных направлениях деятельности

17. Хотя гендерные вопросы являются межсекторальными по своему характеру согласно точке зрения, выраженной на одиннадцатой сессии КУР, им, как

правило, не уделяется должного внимания в документах и обсуждениях Организации Объединенных Наций и других учреждений, занимающихся проблемами устойчивого развития и рационального использования природных ресурсов.

18. Справедливость, равенство, транспарентность и подотчетность должны быть руководящими принципами для национальных и местных органов управления, рассматривающих вопросы об оказании услуг в области водоснабжения и санитарии и гарантирующих устойчивые условия жизни в населенных пунктах.

19. Правительствам следует способствовать осуществлению всех мандатов Организации Объединенных Наций, касающихся гендерной проблематики, в том числе Повестки дня на XXI век, Пекинской платформы действий, Йоханнесбургского плана выполнения решений и КЛДЖ.

20. Все учреждения, занимающиеся вопросами населенных пунктов, водных ресурсов и санитарии, должны добиваться того, чтобы гендерные аспекты занимали центральное место в их политике, программах и бюджетах. Им следует использовать такие средства, как: данные, дезагрегированные по признаку пола, гендерный анализ, бюджетные инициативы, учитывающие гендерные факторы, системы контроля и оценки с учетом гендерной проблематики и гендерные показатели.

21. Все государственные учреждения, занимающиеся вопросами водных ресурсов, санитарией и населенных пунктов, должны организовывать подготовку по гендерным вопросам и наращивать свой гендерный потенциал, ориентируясь на старших руководителей, обычных сотрудников и персонал, отвечающий за оперативную деятельность и материально-техническое обеспечение.

22. Осуществление семи целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, должно быть увязано с целями 1 и 3. Правительства должны учитывать гендерную проблематику в своих страновых докладах о результатах достижения семи целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия. КУР должна приступить к осуществлению гендерной стратегии в целях достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в области водных ресурсов и санитарии.

23. Программы, касающиеся санитарии и водных ресурсов, должны содержать общедоступную информацию об утилизации отходов разного вида, включая хозяйственно-бытовые, промышленные и сельскохозяйственные отходы.

Поощрение участия женщин и расширение их прав и возможностей

24. Женщины должны участвовать в качестве полноправных партнеров как в оценке воздействия услуг на положение женщин и бедноты, так и в разработке более активного подхода, нацеленного на удовлетворение тех потребностей женщин, которые определяются ими самими.

25. Национальные и местные органы управления должны организовать процессы консультаций и разработки решений совместно с заинтересованными лицами на всех уровнях политики и выработки решений в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов с участием, прежде всего, женщин,

принадлежащих к бедным слоям населения, коренных народов и других групп населения, находящихся в неблагоприятном положении.

26. Во всех мероприятиях КУР одной из предпосылок должен быть гендерный баланс. Женщины должны пользоваться поддержкой в целях достижения равного представительства (50 процентов) на всех уровнях и в любом (меж)правительственном процессе, связанном с населенными пунктами, водными ресурсами и санитарией.

27. Институциональный опыт, ресурсы и контакты должны содействовать инициативам женщин на низовом уровне, связанным с водными ресурсами, санитарией и жильем. Целесообразно использовать и подтверждать опыт, приоритеты и решения женских групп на низовом уровне. Необходимо предоставлять ресурсы, в том числе финансовые, этим организациям в целях обогащения, расширения и обобщения их знаний и накопленного опыта.

28. Требуется изучать и документально отражать гендерные аспекты стихийных бедствий и глобальных климатических и экологических изменений с участием местных женщин в качестве экспертов.

II. Дети и молодежь

Задачи

29. При рассмотрении доклада Председателя двенадцатой сессии КУР, договоренностей, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и положений Декларации тысячелетия, касающихся детей и молодежи, были поставлены следующие задачи в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

30. Правительства, Организация Объединенных Наций, учреждения доноров должны признать недостатки, присущие организационной структуре, обеспечивающей финансирование и техническую поддержку молодежи и общинных групп. К числу таких недостатков относятся критерии выделения финансовых ресурсов, которые, по-видимому, не доходят до большинства молодежных организаций на низовом уровне, поскольку эти средства зачастую выделяются лишь хорошо организованным и получившим широкое признание молодежным организациям.

31. Ориентированная на осуществление структура предусматривает исключительно финансирование крупномасштабных, узкоспециализированных проектов вместо недорогостоящих, применяемых на местном уровне, доступных и имеющихся технологий и концепций управления в общинах, которые позволяют решать проблемы на уровне общин в области водных ресурсов, санитарии и людских ресурсов.

32. На всех уровнях, на которых эти три темы должны рассматриваться на основе применения глобального подхода с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, применяется недостаточно комплексный подход.

33. Сохраняется скептицизм в отношении расширения прав и возможностей детей и молодежи и их инициатив.

34. Требуется обеспечить представление информации по вопросам, касающимся водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

35. Права человека на адекватные, доступные водные ресурсы, жилье и санитарные условия обеспечиваются не полностью.

Для выполнения соглашений, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития в области водных ресурсов, санитарии, населенных пунктов мы, дети и молодежь, ставим следующие первоочередные задачи:

36. Необходимо поощрять применение подхода, предусматривающего участие всех заинтересованных сторон и обеспечивающего высокий уровень коммуникации и координации между всеми субъектами, с тем чтобы решения по вопросам развития отражали интересы всех сторон и содействовали сотрудничеству между правительством, гражданским обществом и частным сектором, при котором:

а) все соответствующие субъекты участвуют в проектах на всех этапах: от планирования и осуществления до контроля и оценки;

б) учитываются различные интересы и сферы ответственности;

с) особое внимание уделяется центральной роли и участию детей и молодежи, женщин и местных общественных групп.

37. Необходимо содействовать и способствовать участию детей и молодежи на основе принятия следующих мер:

а) повышения степени осведомленности и информированности детей и молодежи по таким темам, как водные ресурсы, санитария и населенные пункты, посредством:

i. осуществления Программы всеобщего обязательного базового бесплатного образования для всех в увязке со стратегиями искоренения нищеты и устойчивого развития;

ii. ознакомления с практикой коренных народов, соответствующей принципам устойчивого развития, с привлечением ровесников; практику коренных народов необходимо поддерживать надлежащими ресурсами, а их права интеллектуальной собственности должны полностью соблюдаться и осуществляться;

iii. признания важности и ценности, совершенствования и финансирования просвещения детей и молодежи с привлечением ровесников через неофициальные и неформальные структуры; использование средств массовой информации и технологий необходимо признать одним из важнейших методов содействия этому;

iv. пересмотра учебных программ в течение десятилетия образования в интересах устойчивого развития с включением в программы таких тем, как качество и критическое мышление, жизненно необходимые навыки, водопользование, гигиена и санитария. Это приведет к изменению мировоззрения детей и молодежи во всем мире;

- v. наращивания потенциала и подготовки учителей по вопросам устойчивого развития;
 - vi. создания рабочих мест для молодежи на всех уровнях сектора водоснабжения и санитарии; предпочтительно, чтобы эти рабочие места были интегрированы в сектор водоснабжения и санитарии;
 - vii. осуществления программ наставничества, призванных помочь молодежным организациям лучше овладеть навыками координации своих проектов и максимального использования имеющихся средств. Этим правительства и доноры продемонстрируют готовность не просто выделять деньги на решение конкретных проблем, а конструктивно поддерживать инициативы, исходящие снизу;
- b) создания молодежных советов и аналогичных им структур;
 - c) необходимо оказывать техническую, финансовую и политическую поддержку проектам, осуществляемым по инициативе местных детей и молодежи, с учетом приоритетов детей и молодежи и признанием их полноправными партнерами;
 - d) вовлечения местных общественных групп и местного частного сектора;
 - e) признания прав человека на надлежащие и доступные водные ресурсы, жилье и средства санитарии.

Рекомендация по теме водоснабжения

38. Вода — общественное благо, а не предмет купли-продажи; вопросы регулирования, контроля и управления всегда должны оставаться в ведении государственного сектора.
39. Организации Объединенных Наций и ее учреждениям следует контролировать и регулировать процессы, имеющие отношение к водным ресурсам, с тем чтобы доноры не диктовали свои решения, особенно в отношении приватизации водных ресурсов, получающим (бедным) странам в качестве условия предоставления помощи.
40. Необходимо изучать и учитывать оригинальные формы объединений партнеров по распоряжению водными ресурсами на уровне общин и традиционные системы водопользования, присущие конкретным общинам.
41. Такие партнерства необходимо изучать с целью определения путей совершенствования и расширения подобных систем или внедрения их в других общинах, благодаря чему местные знания и ресурсы будут использоваться и получат признание.
42. Вопрос об усилении роли молодых женщин в процессах принятия решений должен перестать быть просто предметом обсуждения. Необходимо, чтобы в национальных, региональных и международных докладах в обязательном порядке конкретно указывались доля молодых женщин среди участвующих субъектов и степень их участия.
43. Необходимо создать международный орган, через который организации, общины и местные администрации могли бы осуществлять наблюдение и

оценку и выражать озабоченность в связи с деятельностью корпораций и правительств, с тем чтобы практические уроки находили отражение в политике.

Рекомендации по теме «Санитария»

44. Необходимо отражать и подтверждать фактические и целевые показатели в области санитарии.
45. Обеспечение доступа к базовым средствам санитарии должно стать элементом стратегий сокращения масштабов нищеты.
46. Национальным правительствам следует создавать благоприятные условия, гарантирующие участие детей и молодежи в процессе разработки и внедрения элементарных средств санитарии.
47. Национальные правительства должны содействовать расширению кампании «Водоснабжение, санитария и гигиена для всех»; мы, молодежь, готовы возглавить эту кампанию.
48. Необходимо признать ценность подходов к базовой санитарии, учитывающих специфику регионов и культур и гендерные аспекты, там, где они существуют, и разработать и внедрять такие подходы там, где такая работа еще не ведется.
49. Базовые средства санитарии должны быть в каждой школе, поскольку это является необходимым условием образования.

Рекомендации по теме «Населенные пункты»

50. Следует внедрить учитывающий гендерные аспекты подход к разработке и осуществлению всех стратегий, включая жилищную политику.
51. Следует применять комплексный подход к водоснабжению, электроэнергоснабжению, санитарии, регулированию сточных вод, охране здоровья населения и удалению твердых отходов.
52. Следует обеспечить надлежащее осуществление и контроль за реализацией генеральных планов для крупных городов, когда такие планы существуют, и следует подготовить и осуществить новые планы, если такие планы отсутствуют или устарели.
53. Следует стимулировать экономику сельских районов путем развития домашнего производства и агропромышленных отраслей в целях создания рабочих мест для сельских жителей, ограничивая тем самым миграцию из сельской местности в города.
54. Следует охватить не менее 75 процентов сельских общин социально-бытовым обслуживанием для стимулирования и поддержания самообеспеченности и ограничения миграции из сельской местности в города.
55. Следует стимулировать участие частного сектора и общин в деятельности по благоустройству городов, обеспечению населения жильем и строительству объектов инфраструктуры.
56. Следует создать национальные банки данных по населенным пунктам для хранения исходной информации, которую можно было бы использовать для совершенствования планирования устойчивого развития населенных пунктов.

57. Следует предоставить малообеспеченным семьям доступ к земле и права собственности на землю.

58. Остро стоит вопрос улучшения условий жизни в стихийных поселениях, решение которого требует создания базовой инфраструктуры и предоставления услуг. Общины, получающие такие услуги, должны играть активную роль в этом деле. Они должны вносить свой посильный вклад и по сути дела играть роль инициаторов развития. Это позволит уменьшить зависимость от донорской помощи.

III. Коренные народы

Четыре ключевых аспекта

59. Правительства должны обеспечивать признание прав коренных народов на воду и ее традиционное использование путем закрепления этих прав в национальном законодательстве и политике.

60. Повышение качества обслуживания с целью совершенствования водопользования означает следующее: улучшение порядка распоряжения водными ресурсами для обеспечения эффективного использования имеющихся ресурсов и активного участия коренных народов и всех заинтересованных субъектов; значительное увеличение объема финансирования объектов водохозяйственной инфраструктуры и механизмы целевого финансирования; и механизмы расширения возможностей и наращивания потенциала.

61. Эффективное освоение и рациональное использование водных ресурсов, а также эффективное и справедливое обеспечение услугами в области водоснабжения и санитарии имеют существенно важное значение для искоренения нищеты, защиты экосистем и устойчивого роста.

62. Коренные народы и местные общины должны быть активными участниками процесса достижения целевых показателей Совместного плана осуществления и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и составления и осуществления планов комплексного управления водными ресурсами, инициативы по комплексному освоению речных бассейнов и стратегий сокращения масштабов нищеты.

Право человека на воду

63. Правительства должны признать основное право человека на воду, которое в ноябре 2002 года было подтверждено Комитетом Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам (ЭКОСОС). Закрепление этого права в политике и законодательстве стран имеет чрезвычайно важное значение для фундаментального подхода к искоренению нищеты.

64. Соглашения по линии Всемирной торговой организации (ВТО), Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС) и другие региональные и двусторонние торговые соглашения должны соответствовать обязательствам государств в области защиты прав человека и охраны окружающей среды.

Комплексное управление водными ресурсами

65. К 2005 году все страны должны завершить процессы, связанные с комплексным управлением водными ресурсами, или находиться на заключительных этапах этих процессов.

66. Правительства должны признать, что в культуре многих коренных народов женщины часто отвечают за традиционные системы водопользования и пользуются ими, что обуславливает необходимость учета гендерных аспектов при планировании и осуществлении стратегий комплексного управления водными ресурсами и наблюдения за их осуществлением.

67. Необходимо применять экологический подход, учитывающий принципы водопользования, основанные на традиционных взаимоотношениях коренных народов с природой.

68. Необходимо учитывать понимание священной природы воды, заложенное в представлениях коренных народов об окружающей среде.

Населенные пункты

69. Вопрос о населенных пунктах городских районов и потребности сельских населенных пунктов в равной степени заслуживают внимания.

70. Необходимо активнее разрабатывать планы действий по населенным пунктам и осуществлять комплексные планы землепользования и комплексного управления водными ресурсами, с тем чтобы обеспечить гарантию прав землепользования и правовую защиту земель и территорий коренных народов.

71. Необходимо решить ряд сложных проблем, включая вопросы правовой защиты прав коренных народов в процессах развития, в планировании и осуществлении проектов обеспечения доступной водой и средствами санитарии, трудоустройства и других проектов создания инфраструктуры для населенных пунктов.

72. Необходимо ввести гарантии для защиты уязвимых и бедных, испытывающих на себе последствия развития населенных пунктов и переживших насильственное переселение, общин, благополучие которых тесно связано с биологическим разнообразием и единством с миром природы.

Водоснабжение и санитария

73. Необходимо трансформировать региональные и глобальные цели в реалистичные местные и национальные задачи повышения качества водоснабжения, санитарии и гигиены.

74. Необходимо принять стратегии поиска альтернатив крупным системам и технологиям частного сектора путем выявления оригинальных подходов, применяемых формальными или неформальными структурами, занимающимися водоснабжением в ограниченных масштабах, промежуточных технологий, знаний коренных народов и подходов, применяемых на уровне общин.

75. Развивающиеся и развитые страны, в которых имеется коренное население, живущее племенным укладом, должны разрабатывать и укреплять четкую политику, цели, механизмы финансирования и институциональные рамки для

повышения качества санитарного обслуживания и обеспечения безопасного водоснабжения в надлежащем объеме.

76. Услуги в области водоснабжения и санитарии должны предоставляться с учетом спроса и запросов людей, для чего государственный сектор и местные органы власти должны планировать, осуществлять и обслуживать эту систему и нести за нее ответственность. Правительства должны обеспечивать, чтобы водоснабжение всегда оставалось в ведении государственного сектора.

77. В районах проживания коренного населения необходимо создать механизмы, дающие коренным народам возможность контролировать свои собственные системы водоснабжения и санитарии и управлять ими.

Управление

78. Развивающиеся страны должны взять на себя главную ответственность за разработку эффективных планов водохозяйственной деятельности и водопользования и обеспечивать, чтобы водные ресурсы учитывались в национальных стратегиях сокращения масштабов нищеты.

79. Правительства должны расширять свое участие и сотрудничество с коренными народами во всех областях сельскохозяйственного водопользования, освоения водных ресурсов и управления ими и развития услуг в области водоснабжения и санитарии, а также должны признавать интересы коренных народов в области потребления, распределения и традиционного использования водных ресурсов.

80. Правительства, частный сектор, доноры, финансовые учреждения, НПО и межправительственные организации должны проводить такую политику, которая требует получения от коренных народов свободного предварительного и обоснованного согласия и проведения с ними консультаций с учетом соответствующих культурных факторов во всех процессах принятия решений и по всем вопросам, включая партнерства. Во многих общинах коренного населения коллективное принятие решений способствует их самостоятельному развитию.

Финансирование и инвестиции

81. Необходимо увеличить объем финансовых средств, поступающих из всех основных источников, таких, как правительства, доноры, многосторонние финансовые учреждения, коммерческие кредиторы, частные инвесторы и добровольные взносы, а также из других источников, и предоставлять эти средства странам, которые больше всего нуждаются в них для деятельности в области водоснабжения и санитарии.

82. Население на местном и субнациональном уровнях, а также коренные народы должны иметь доступ к отечественному и международному капиталу, который позволял бы финансировать применение соответствующих технологий для создания инфраструктуры в области водоснабжения и санитарии.

83. В партнерстве с коренными народами необходимо создать международные и отечественные системы реконструкции, финансирования, инвестирования и возмещения затрат для восстановления целостности поврежденных водосборных бассейнов и экосистем.

Приватизация и обобществление водных ресурсов

84. Водные ресурсы и услуги в области водоснабжения не должны входить в сферу охвата Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС), Всемирной торговой организации (ВТО) и других многосторонних и региональных торговых соглашений.

85. Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), региональные банки, такие, как Азиатский банк развития, Африканский банк развития и Межамериканский банк развития, должны прекратить навязывать приватизацию водных ресурсов или «возмещение издержек на основе полного финансирования» в качестве условий для предоставления новых займов или возобновления займов развивающимся странам.

86. Интересы и права коренных народов должны уважаться в международных соглашениях в области торговли и инвестиций.

Создание потенциала

87. Развитие потенциала является одним из основных компонентов водохозяйственной политики, который необходимо расширять за счет включения в него дополнительных мероприятий и целей с уделением особого внимания созданию потенциала среди коренных народов и местного населения.

88. Необходимо осуществлять такие инициативы по созданию потенциала и передаче соответствующих технологий, которые позволяют учитывать традиционную практику водопользования коренных народов, основанную на динамично регулируемых системах. Меры по наращиванию потенциала включают разработку информационно-просветительных программ, посвященных традиционным экологическим знаниям коренного населения о водных системах.

89. Уважение культурного разнообразия водного хозяйства должно быть основным принципом, соблюдаемым при разработке инициатив в области просвещения и создания потенциала и методов оценки и контроля.

Государственная и корпоративная ответственность

90. На национальном и международном уровнях должны быть разработаны политические, технические и правовые механизмы, позволяющие привлекать государства, частный сектор и международные финансовые учреждения к ответственности за их действия или бездействие, угрожающие целостности водных систем.

Межсекторальные вопросы, касающиеся энергетики, изменения климата и добычи полезных ископаемых

91. Правительства, международные финансовые учреждения, двусторонние доноры и частный сектор должны прекратить поощрять осуществление мегапроектов в области водопользования без учета международных соглашений, и они должны всегда принимать во внимание рекомендации Всемирной комиссии по плотинам (ВКП) при планировании водных и энергетических проектов, включая возмещение ущерба.

92. Крайне важно, чтобы государства выполняли мандаты, предусмотренные в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении кли

мата (РКООНИК) и Киотском протоколе. Они должны это делать по следующей причине.

93. Изменение климата вызывает засухи, лесные пожары, затопление прибрежных и других районов и малых островных государств, а также приводит к утрате снежного покрова, ледников и ледового режима в полярных, арктических и горных регионах, которые обеспечивают биологическую целостность речных систем, водосборных бассейнов и океанов.

94. Правительства должны призвать Группу Всемирного банка очень серьезно отнестись к результатам проведенного самим Всемирным банком Обзора горнодобывающих отраслей (ОГО) и выполнить все рекомендации. Невыполнение рекомендаций ОГО будет рассматриваться как нежелание Всемирного банка проявлять добрую волю в отношениях с коренными народами, местными общинами, гражданским обществом, местными органами управления и всеми заинтересованными сторонами по следующей причине.

95. В ходе горных работ и добычи полезных ископаемых потребляется огромное количество водных ресурсов, забираемых из систем водоносных слоев и грунтовых и поверхностных вод. Поскольку в ходе добычи полезных ископаемых происходит загрязнение водных ресурсов, это отражается на здоровье людей и состоянии окружающей среды.

IV. Неправительственные организации

96. На различных международных форумах были приняты повестки дня и программы действий в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов. Однако на практике НПО являются свидетелями того, что во многих странах:

a) хотя широко признается необходимость участия, оно надлежащим образом не обеспечивается;

b) весьма серьезную проблему представляет собой фрагментация функций в области водоснабжения и санитарии между различными госучреждениями;

c) хотя практика управления на основе участия общин является успешной, она не поощряется;

d) бедным слоям населения редко уделяется приоритетное внимание;

e) не учитываются экологические последствия — отсутствуют планы КУВР;

f) не уделяется достаточного внимания культурному разнообразию и гендерным аспектам;

g) цели не увязываются с местными структурами и механизмами финансирования.

Таким образом, НПО считают, что для достижения целей, сформулированных на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, необходимо принять следующие меры:

97. Правительства должны значительно расширить свою политическую и финансовую поддержку этого сектора путем применения подхода, ориентированного на сокращение масштабов нищеты и соблюдение прав, и четких критериев деятельности.

98. Поскольку доступ к достаточному количеству водных ресурсов для удовлетворения основных нужд человека и жилищных потребностей является общепризнанным правом человека, это право должно быть инкорпорировано во внутригосударственные законодательства и должно опираться на конкретные и поддающиеся оценке планы действий.

99. Координация деятельности правительственных министерств должна осуществляться на основе комплексного общесекторального подхода, позволяющего объединить усилия учреждений, занимающихся вопросами водоснабжения, санитарии, окружающей среды, здравоохранения, сельского хозяйства и образования, включая межсекторальные вопросы «устойчивого потребления и производства», и привлечь к такой работе все заинтересованные стороны.

100. КУВР используется для целей управления и планирования; оно представляет собой типовой механизм для обеспечения долгосрочной экологической безопасности водных ресурсов, который требует долгосрочной политической приверженности и технических ресурсов и должен применяться на местном уровне.

101. Многие общинные группы и НПО успешно управляют местными ресурсами и готовы и способны приложить более активные усилия для поддержки конкретных инициатив и распространения информации о результатах своей деятельности, местных требованиях и опыте. Этот ценный ресурс нуждается в помощи и поддержке правительств и доступе к информации и процессам принятия решений. Возглавляемые заинтересованными сторонами механизмы, которые наблюдают за политикой в области водоснабжения, санитарии, гигиены и населенных пунктов и анализируют ее, доказали свою эффективность в самых различных ситуациях.

102. Необходимо разработать учитывающие культурные и гендерные аспекты подходы к санитарии; плохое состояние здоровья является одной из основных причин нищеты.

103. Из-за сохраняющихся трансграничных и местных конфликтов по поводу количества и качества водных ресурсов люди, жизнь которых зависит от водных ресурсов, не могут получить к ним доступ. Ответственные стороны должны в срочном порядке и на всех уровнях добиться урегулирования этих конфликтов.

Цели, сформулированные на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, могут быть осуществлены лишь такими структурами управления, которые позволяют местным общинам принимать участие в справедливом распределении водных ресурсов и влиять на этот процесс. Стратегические рамки и планы действий должны предусматривать принятие мер, направленных на:

104. Обеспечение участия местных общин, фермеров, предпринимателей и НПО в многосторонних механизмах, в рамках которых:

a) все соответствующие стороны принимают участие в планировании, осуществлении и наблюдении за осуществлением проектов/политики в качестве равных партнеров с самого начала;

b) признаются интересы и обязанности различных сторон;

c) уделяется особое внимание участию общинных групп, женщин и детей.

105. Принятие мер по укреплению институционального потенциала, предусматривающих:

a) изменение укоренившегося образа мышления;

b) оптимальное использование знаний местных общин и учреждений;

c) проведение среди населения информационно-просветительных кампаний по вопросам санитарии, гигиены и рационального потребления воды.

106. Необходимо развивать диалог, сети и механизмы контроля, оценки и отчетности, позволяющие обмениваться знаниями, обобщать накопленный опыт и использовать его при проведении политики.

107. Необходимо наблюдать за достигнутым прогрессом и представлять соответствующие доклады, в которых должно проводиться различие между результатами, полученными среди разных полов, этнических групп и культур.

108. Необходимо развивать инфраструктуру на основе соблюдения принципов экологической и социальной устойчивости, включая:

a) признание и осуществление правительствами и финансовыми кругами нынешней политики гарантий в отношении крупномасштабных объектов инфраструктуры, например, рекомендаций Всемирной комиссии по плотинам и принципа проявления должной осмотрительности;

b) проведение всестороннего анализа затрат/результатов в целях оценки различных вариантов до принятия практических мер;

c) более широкое применение «мягких» инженерных методов управления водными ресурсами и работы в рамках природных систем.

109. Необходимо осуществить мобилизацию ресурсов для долгосрочного инвестирования в эти секторы, требующую принятия мер на всех уровнях; однако при этом должны учитываться потребности и пожелания местных заинтересованных сторон и их не следует принуждать платить за услуги, которые им недоступны или не нужны.

110. Правительства развитых стран должны обратить вспять тенденцию к уменьшению объема ОПР, поступающей в этот сектор, и уделять особое внимание странам, которые больше всего в ней нуждаются. Необходимо координировать многосторонние и двусторонние программы, посвященные одной и той же целевой группе и/или региону.

111. Следует создать структуры тарифов за водопользование, не закрывая при этом доступ бедных слоев населения к недорогостоящим услугам. Должны быть разработаны, в частности, методы оценки их вклада «натурой» в водохозяйственную деятельность. Услуги в области водоснабжения и связанные с ними услуги никогда не должны служить объектом торговли.

112. Обеспечение того, чтобы участие частного сектора не использовалось для устранения финансового разрыва и никогда не навязывалось в качестве условия для предоставления субсидий или займов. Водные ресурсы представляют собой общественное благо, и поэтому регулирование и контроль водных ресурсов должны и впредь осуществляться государственным сектором.

113. Следует систематизировать сбор точных данных и использовать их при составлении и планировании национальных бюджетов с уделением приоритетного внимания потребностям беднейших слоев населения.

114. Следует использовать успешный опыт применения экспериментальных и новаторских механизмов для оплаты экосистемных услуг.

115. Расширение доступа к санитарно-гигиеническим услугам; хотя это связано с определенными трудностями, существует множество примеров успешной деятельности, которые можно использовать:

а) общегородские стратегии улучшения санитарных условий, адаптированные также для применения в отношении всего населения;

б) общественные программы пропаганды и просвещения по вопросам мытья рук и соблюдения правил гигиены;

в) расширение кампании за повсеместное оздоровление санитарных условий, возглавляемой низовыми организациями и начатой в Южной Азии, и кампании «Водоснабжение, санитария и гигиена для всех»;

г) предоставление населению возможности выбирать такие технические средства, которые отвечают их нуждам и потребностям, включая децентрализованные системы, экологическую санитарию и «сухие туалеты», и снабжение людей информацией, помогающей им сделать соответствующий выбор.

116. Необходимо в срочном порядке пересмотреть устаревшие законы с участием различных сторон и создать потенциал и организовать соответствующую подготовку для всех участников в целях обеспечения соблюдения законодательств и контроля за этим процессом, а также:

а) закрепить в законодательствах стратегии КУВР и эффективного водопользования, которые обеспечивают сохранение водосборных бассейнов и гарантируют справедливое распределение водных ресурсов между пользователями, с опорой на эффективную нормативно-правовую базу в области охраны окружающей среды;

б) предоставить права земельной собственности бедному населению, проживающему в городских трущобах, в частности обеспечить более широкое юридическое признание прав женщин;

в) создать для местных муниципалитетов и групп гражданского общества юридические механизмы, обеспечивающие защиту их прав, соблюдение стандартов качества и доступность услуг, когда в предоставлении воды или жилья участвуют третьи стороны;

г) провести реформы, позволяющие разграничить полномочия поставщиков услуг и регулятивных органов в области водоснабжения, которые должны всегда оставаться под государственным контролем;

е) признать роль мелких частных поставщиков воды в условиях регулирования деятельности всех поставщиков услуг. Нельзя поощрять деятельность новых поставщиков услуг без создания сначала обеспеченных ресурсами регулятивных механизмов;

ф) принять регулятивные меры по предотвращению заполнения водных резервуаров отходами от «расползающихся» городов и понижения уровня грунтовых вод в результате их потребления мегаполисами;

г) обеспечить сотрудничество между ЮНЕП и ООН-Хабитат, что способствовало бы созданию соответствующего потенциала и выработке руководящих принципов в отношении городского правления.

V. Местные органы управления

117. Водоснабжение, санитария и населенные пункты относятся к основным областям деятельности местных органов управления. В Йоханнесбурге страны постановили «повысить роль и возможности местных властей, а также заинтересованных сторон в осуществлении Повестки дня на XXI век и решений Встречи на высшем уровне и в укреплении дальнейшей поддержки местных программ в рамках Повестки дня на XXI век и смежных инициатив и партнерств». Директивные рекомендации тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию должны способствовать дальнейшему выполнению этих обязательств.

Проблемы, с которыми сталкиваются местные органы управления

118. Водоснабжение и санитария:

а) водохозяйственные структуры на местах либо слабо развиты, либо отсутствуют вообще;

б) отсутствуют механизмы управления в области водоснабжения и санитарии;

с) практически отсутствует доступ к финансовым средствам, необходимым для создания инфраструктуры в области водоснабжения и санитарии и для создания соответствующего потенциала;

д) слабо осознаются взаимосвязи между водоснабжением и санитарией и гендерными вопросами, здравоохранением, образованием, нищетой и экономикой.

119. Населенные пункты:

а) быстрые темпы урбанизации ввиду миграции населения из сельских районов в городские;

б) незапланированные «неформальные» поселения;

с) неадекватность норм планирования и стандартов строительства;

д) увеличение числа бездомных, сокращение инвестиций в строительство жилья для малоимущих;

е) регулятивные пробелы в таких сферах, как земельная реформа, жилье и политика в области планирования и строительства.

120. Потребности местных органов управления были определены в докладе двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию:

а) дальнейшая децентрализация услуг и делегирование полномочий на принятие решений;

б) расширение участия местных общин, в особенности женщин, в процессе планирования и формирования политики;

в) укрепление способности местных водохозяйственных структур более эффективно анализировать и находить соответствующие решения;

г) понимание того, что партнерства представляют собой эффективный механизм осуществления, но не подменяют собой правительства и их руководящую роль и деятельность;

е) дальнейшая мобилизация местных финансовых и других ресурсов (технических, людских и т.д.).

Стратегии и программы

121. Рекомендации:

а) увязывать деятельность на местном и национальном уровнях — в целях обеспечения согласованного подхода; национальные планы сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития должны в большей степени учитывать местные приоритеты, например путем поддержки местных стратегий и субнациональных процессов;

б) укрепление местных органов управления — необходимо разработать программы создания потенциала для местных руководителей и муниципального персонала, которые будут способствовать осуществлению местных стратегических подходов, в том числе через национальные ассоциации местных органов управления и сети муниципалитетов.

Правовая, нормативная и институциональная политика — рамочная основа для децентрализации и делегирования полномочий

122. «Децентрализованное управление в интересах развития (ДУР) — это ключевая область демократического правления, имеющая важное значение для достижения целей в области развития людских ресурсов и целей, сформулированных в Декларации тысячелетия» (ПРООН 2004). Принципы «эффективного управления городами» — *устойчивость, взаимодополняемость, справедливость, эффективность, открытость, подотчетность, участие граждан и безопасность* (ООН-Хабитат). Государствам-членам необходимо и далее поддерживать эти принципы.

123. Рекомендации:

а) децентрализация как нормативных полномочий (возможность обеспечивать соблюдение местных руководящих указаний, осуществление соответствующих стратегий и получение дохода на основе налогообложения и сбо

ров), так и ресурсов (финансовый, технический, управленческий и административный потенциал);

б) участие местных представителей в разработке стратегий планирования и представлении докладов на национальном уровне;

с) земельные реформы в целях обеспечения безопасного землепользования, особенно в интересах беднейших слоев населения.

Финансирование — повышение эффективности самоуправления на местах

124. Для расширения доступа к источникам финансирования в интересах целевого предоставления услуг необходимо добиваться повышения эффективности самоуправления на субнациональном и местном уровнях. Это является основой децентрализации и делегирования полномочий. Финансовая автономия может обеспечить возможности для повышения эффективности на основе лучшего учета местных приоритетов и совершенствования системы отчетности путем налаживания более тесного взаимодействия между учреждениями, предоставляющими услуги, и их получателями.

125. Финансовая децентрализация должна быть основным компонентом программ в области сокращения масштабов нищеты. В целях совершенствования механизмов мобилизации местных финансовых ресурсов и расходования средств на местах необходимо проводить учебную подготовку сотрудников местных финансовых управлений по вопросам образования доходов и отчетности о них. Для такой деятельности правительствам и внешним донорам необходимо выделить дополнительные ресурсы.

126. Рекомендации:

а) совершенствование инструментария и механизмов (например, объединение усилий местных органов правления на региональном уровне в целях обеспечения совместного доступа к финансовым средствам) для расширения масштабов финансирования местной инфраструктуры (водоснабжение, санитария, обеспечение жильем и т.д.);

б) обеспечение доступа к источникам финансирования на местах и поступлений на местном уровне (например, полномочия по повышению налогов и сборов);

с) устойчивое потребление и производство — необходимо принять национальную стратегию и поощрять сети муниципальных органов к тому, чтобы они приобретали товары и услуги (например, услуги, связанные с транспортом, жильем, водоснабжением и санитарией), которые отвечают критериям устойчивости.

Наращивание потенциала

127. Выборные должностные лица местных органов власти и сотрудники муниципальных органов нуждаются в наращивании потенциала в ряде областей в целях обеспечения устойчивого развития на местном уровне. В дополнение к поддержке на национальном уровне и донорской помощи необходима поддержка на основе деятельности национальных ассоциаций местных органов власти, сетей муниципальных органов и сотрудничества между городами.

128. Рекомендации:

а) осуществление эффективного управления водными ресурсами, ориентированного на обеспечение прав человека, устойчивости и учета интересов малоимущих, в качестве основы для любой деятельности по наращиванию потенциала;

б) обеспечение навыков местных органов власти в области принятия решений и управления — наделение местных политиков и должностных лиц возможностью эффективного управления в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов в краткосрочной и долгосрочной перспективе;

в) необходимость создания потенциала, предназначенного специально для основных местных участников практической деятельности, например, должностных лиц, ответственных за планирование и охрану окружающей среды, лиц, предоставляющих услуги в области санитарии и удаления отходов, и сотрудников по финансовым вопросам;

г) приобретение практических навыков применения подходов на основе участия (диалог с представителями гражданского общества, переговоры, регулирование конфликтов, достижение консенсуса) в целях поддержки активного участия общины в процессе планирования, принятия решений и предоставления услуг на местах;

д) предоставление информации для принятия решений — укрепление местного потенциала по сбору данных и проведению их анализа в целях улучшения контроля, представления докладов и принятия решений, а также предоставление более качественной информации национальным правительствам.

Рекомендуемые меры

129. Водоснабжение и санитария:

а) ключевое значение имеет эффективное управление водными ресурсами;

б) финансирование в области водных ресурсов — разработка механизмов, содействующих расширению масштабов финансирования местной инфраструктуры водоснабжения и санитарии. Настоятельно необходимо провести углубленный анализ рекомендаций, вынесенных Группой международных экспертов по вопросам финансирования инфраструктуры водных ресурсов;

в) децентрализация и сотрудничество местных органов власти с другими заинтересованными участниками оказывает непосредственное воздействие на управление водными ресурсами. Использование опыта, извлеченного из процессов деятельности на основе участия в рамках Повестки дня на XXI век на местном уровне, помогает решать вопросы, связанные с неравенством между мужчинами и женщинами и другими видами неравенства;

г) для полного понимания последствий различных вариантов предоставления услуг, включая приватизацию и партнерские связи, особенно важно добиваться расширения возможностей руководителей местных органов власти;

д) важное значение имеют программы обеспечения жильем, благодаря которым малоимущие семьи получают более широкий доступ к услугам в области водоснабжения и санитарии;

f) землевладение — лицам, живущим в неформальных поселениях, необходимо предоставить права собственности на землю, что позволит коммунальным службам подвести в эти районы водопровод и канализацию.

130. Населенные пункты:

a) неформальные и незаконные поселения нуждаются в основных услугах. В связи с этим все заинтересованные участники, включая органы власти на всех уровнях, должны нести ответственность за предоставление услуг в этих районах;

b) необходимо пересмотреть национальные стандарты жилищного строительства в том, что касается устойчивости. Для обеспечения надлежащего соблюдения этих стандартов необходима поддержка на национальном уровне;

c) необходимо привлекать местные структуры к реализации национальных, многосторонних и двусторонних планов строительства недорого жилья для всех.

131. Меры общего характера:

a) связи между городом и селом — национальные стратегии должны содействовать развитию диалога и сотрудничества между городскими и сельскими органами власти и более высокой согласованности между регионами;

b) сотрудничество между муниципальными органами — правительства и международные учреждения должны поощрять сетевое взаимодействие, технические обмены и поездки с целью обследования, которые содействуют обучению и наращиванию потенциала в интересах устойчивого развития на местном уровне. Необходимо дополнительная поддержка национальных, региональных и международных программ в области устойчивого развития городов. Необходимо расширять целенаправленный обмен информацией, позволяющий городам обмениваться накопленным опытом;

c) правительствам и международным учреждениям необходимо поддерживать меры на местном уровне.

Трудящиеся и профсоюзы

132. Основная группа по вопросам трудящихся и профсоюзов рекомендует делегатам стран обеспечить отражение в тексте, обсуждаемом на сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР) 2005 года, следующих рекомендаций, вытекающих из выводов, содержащихся в заключительном докладе сессии КУР 2004 года:

133. **Вывод № 1: Совместные инициативы по укреплению политической воли и согласованности** в подходах к устойчивому развитию путем обеспечения участия профсоюзов и других групп гражданского общества в целях повышения политического самосознания и участия. Поддержать «Доклад Кардозу по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом».

134. Председатель сессии КУР 2004 года Бренде отметил отсутствие политической воли и согласованности на национальном и международном уровнях, и министры пришли к согласию в отношении того, что для достижения постав

ленных целей необходимо содействовать укреплению политической приверженности и повышению эффективности управления на всех уровнях.

135. Расширение объема информации и механизмов участия в гражданском обществе будет содействовать политической ориентации политиков, выступающих в поддержку преобразований, а также обеспечит им поддержку и электорат, который более склонен к изменению стиля жизни и к тому, чтобы идти на жертвы.

136. **Вывод № 2: Механизмы и стратегии в поддержку управления и мер на основе демократии и участия**, основанные на разработке социальных показателей, кратком описании стран и представлении докладов в рамках принятых страновых планов и стратегий.

137. На сессии КУР 2004 года было признано, что сильные учреждения и эффективное управление при участии гражданского общества имеют ключевое значение для мобилизации капиталовложений, обеспечения надлежащего использования крайне ограниченных государственных ресурсов и предоставления услуг бедным слоям населения, и упоминалось об отсутствии полной и согласованной информации как об одном из основных препятствий в деле осуществления решений, касающихся устойчивого развития.

138. На сессии КУР 2005 года профсоюзы распространяют информацию о первоначальных результатах усилий, осуществляемых совместно с другими группами, в целях применения общих показателей в качестве основы для представления информации о ходе устойчивого развития в отдельных странах. (См. CSD12 Profiles <http://www.tuac.org/statemen/communiq/kit-Count-profile.pdf>)

139. **Вывод № 3: Доступ к водоснабжению, санитарии и жилью как основополагающие права человека**. На сессии КУР 2004 года было отмечено мнение основных групп о том, что право на водные ресурсы является одним из основных прав и водные ресурсы не следует рассматривать как экономический товар и для обеспечения этого права требуется предоставление значительных финансовых и кадровых ресурсов, а также создание нормативно-правовой основы и государственный контроль. На сессии было отмечено отсутствие руководящей роли правительств в обсуждении вопросов приватизации управления водными ресурсами, и прозвучал призыв к проведению четкого различия между использованием водных ресурсов для удовлетворения основных потребностей человека и потреблением воды в экономических целях как основы для социально сбалансированной системы ценообразования в национальных планах и стратегиях осуществления.

140. **Вывод № 4: Партнерские связи в поддержку государственной собственности и нормативного регулирования**. Партнерства под эгидой Организации Объединенных Наций должны соблюдать принципы Организации Объединенных Наций и не должны подменять собой службы, предоставляющие людям жизненно важные услуги. Необходимо содействовать проведению дополнительных исследований по вопросам государственных/частных партнерств (ГЧП).

141. На сессии КУР 2004 года основные группы просили все утвержденные Организацией Объединенных Наций партнерства вносить вклад в процесс устойчивого развития, особенно в том, что касается его социального аспекта.

Принципы, содержащиеся в резолюции 58/129 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, предусматривают совместное принятие решений, обмен информацией и осуществление, что предполагает участие членов профессиональных объединений. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что некоторые ГЧП могут брать на себя несколько большие функции, чем организации, занимающиеся вопросами государственной собственности или нормативного регулирования предоставляемых людям жизненно важных услуг, и требуется провести дополнительное исследование успехов и неудач в связи с этими экспериментальными моделями, в сравнении с моделями государственного сектора.

142. Необходимо проводить четкое различие между ролью корпораций и ролью правительства и необходимо принимать конкретные меры для оценки результатов деятельности компаний в областях социальной ответственности и ответственности за охрану окружающей среды и представления докладов о ней.

143. **Вывод № 5: Права трудящихся и профсоюзов.** Эти права представляют собой основополагающие права человека, и необходимо рекомендовать государствам-членам ратифицировать и осуществить существующие конвенции МОТ.

144. Профсоюзы позволяют трудящимся защищать свои интересы и принимать участие в деятельности в интересах социального развития на рабочих местах и в общине. Не только значение хороших производственных отношений признается в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (ВВСР); все страны-члены связаны обязательствами, содержащимися в Декларации основополагающих принципов и прав в области труда МОТ 1998 года (см. <http://www.ilo.org/dyn/declaris/DECLARATIONWEB.INDEXPAGE>). Отказ решить проблему широко распространенного отрицания прав профсоюзов и трудящихся свидетельствует о разобщенности между министерствами, которые придерживаются принципов МОТ, и теми министерствами, которые участвуют в работе КУР, с вытекающей из этого несогласованностью в действии государственных структур и осуществлении политики.

145. **Вывод № 6: Достойная занятость.** Поощрение эффективных стратегий обеспечения занятости — ключ к решению проблем нищеты, доступа и других проблем, существующих в настоящее время в мире; необходимо играть руководящую роль в обсуждении вопросов обеспечения занятости с учетом экологических факторов.

146. На сессии КУР 2004 года были признаны несоразмерные последствия неустойчивых структур водоснабжения, санитарии и населенных пунктов для малоимущих, женщин и других уязвимых групп, и было подтверждено, что регулярная занятость имеет ключевое значение для обеспечения доступа и решения других проблем, связанных с нищетой, в этих областях. На сессии прозвучал призыв к четкому согласованию национальных стратегий с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, на основе политики и планов действий, в которых вопросы занятости увязываются с вопросами сокращения масштабов нищеты, с уделением внимания той роли, которую могут играть общины и основные группы.

147. В обсуждаемом тексте документа сессии КУР 2005 года должна также выражаться поддержка «справедливых преобразований» в целях защиты средств к существованию трудящихся в процессе преобразований и достижения того, чтобы они сами и их общины поддерживали цели в области устойчивого развития.

148. **Вывод № 7: Внимание, уделяемое на рабочем месте изменению структуры производства и потребления.** Необходимо призвать работодателей и профсоюзы сотрудничать в проведении совместной оценки рабочих мест и осуществлении программ деятельности, а также содействовать созданию благоприятных условий для торговли и капиталовложений.

149. На сессии КУР 2004 года неустойчивые структуры производства и потребления в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов были увязаны с такими межсекторальными вопросами, как искоренение нищеты. На сессии КУР 2005 года необходимо вновь уделить повышенное внимание этому вопросу и призвать страны к осуществлению на рабочих местах стратегий, способствующих участию трудящихся и профсоюзов (см. Вывод № 5) в целях применения общих подходов к вопросам экономии воды, удаления отходов и обеспечению надлежащего жилья для общин. Обычной практикой компаний, распределяющих подряды, должно стать требование от поставщиков и подрядчиков в их логистической цепи уважать эти нормы.

150. **Вывод № 8: Взаимосвязи между здоровьем трудящихся и общественным здравоохранением** с уделением внимания взаимосвязям между ВИЧ/СПИДом, экономическими возможностями и доступом к услугам в мощном государственном секторе. Оказать поддержку в праздновании 28 апреля Международного дня памяти погибших и получивших травмы рабочих.

151. На сессии КУР 2004 года было привлечено внимание к взаимосвязям между ВИЧ/СПИДом, экономическими возможностями и доступом к услугам в общинах, а также к срочной необходимости решения таких вопросов землевладения, как наследственные права женщин.

152. В целях признания тяжелого положения, при котором более 2,2 млн. рабочих ежегодно умирают по причине плохого состояния рабочих мест и еще 160 млн. страдают от профессиональных заболеваний, в тексте документа сессии КУР 2005 года необходимо более четко указать установленную ВВСП взаимосвязь между здоровьем и безопасностью трудящихся и аналитическими исследованиями и программами в области общественного здравоохранения, которые исходят из взаимосвязей между рабочим местом, общественным здравоохранением и окружающей средой.

153. **Вывод № 9: Укрепление межучрежденческого и межправительственного сотрудничества.** Необходимо наделить конкретными полномочиями многосторонние учреждения и механизмы, которые уделяют повышенное внимание социальным аспектам. Необходимо продолжать усилия по пересмотру правил торговли, рамочных основ капиталовложений и экономических соглашений в целях поддержки устойчивого развития.

154. На сессии КУР 2004 года было подтверждено важное значение межучрежденческой работы, включая работу международных финансовых учреждений, в целях достижения прогресса в областях водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, при координации со стороны Совета административных руко

водителей системы Организации Объединенных Наций по вопросам координации. Текст документа сессии КУР 2005 года должен быть основан на тексте документа сессии КУР 2004 года при поощрении рамочных основ капиталовложений, которые содействуют национальным мерам и предоставлению средств государственному сектору со стороны таких органов, как ЕС, ОЭСР, МОТ, ЮНЕП и ВОЗ.

VII. Деловые и промышленные круги

Введение — коммерческая деятельность в области водных ресурсов и обеспечения устойчивости

155. Деловые круги разделяют обеспокоенность по поводу масштабов проблемы, связанной с достижением целей и задач, которые касаются водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов и которые были согласованы в Йоханнесбургском плане выполнения решений и Декларации тысячелетия.

156. Однако деловые круги признают, что достижение необходимых темпов прогресса требует участия всех слоев общества. Предприятия могут действовать эффективно лишь при наличии прочной и стабильной нормативно-правовой базы.

157. В настоящем документе определяются приоритетные направления деятельности, которые позволят деловым кругам более эффективно содействовать этому на основе следующего:

- a) ответственности за деятельность;
- b) обеспечения доступа к финансированию;
- c) планового управления водосборными бассейнами;
- d) инфраструктуры и технологии;
- e) налаживания действенных партнерских отношений.

Ответственность за деятельность

158. Глобальные целевые показатели в секторах водоснабжения, санитарии и населенных пунктов должны разбиваться на целевые показатели по странам, с тем чтобы национальные правительства и их партнеры могли совершенствовать механизмы оценки, управления и представления информации о достигнутом прогрессе.

159. Правительства и учреждения-доноры должны поощрять понимание того, каким образом водоснабжение и санитария способствуют экономическому развитию и улучшению систем здравоохранения и образования в целях повышения значимости приоритетов, касающихся водных ресурсов и санитарии, в рамках национальных программ, которые связаны со стратегиями сокращения нищеты (ПССН).

160. Следует содействовать уделению целенаправленного внимания вопросам повышения эффективности информационно-просветительской деятельности в области гигиены и созданию соответствующих санитарно-гигиенических обь

ектов, поскольку эти меры принесут значительные выгоды с точки зрения охраны здоровья на местном уровне.

161. Вопросы землепользования должны решаться так, чтобы можно было оказывать более качественные услуги в области водоснабжения и санитарии тем, кто в первую очередь нуждается в них.

162. Передача местным властям функций, связанных с водными ресурсами, обуславливает необходимость наращивания потенциала с уделением особого внимания вопросам проведения переговоров по контрактам и устойчивому экономическому управлению. Сотрудники правительственных учреждений и регулятивных органов нуждаются в лучшей профессиональной подготовке в целях осуществления надзора за деятельностью предприятий, независимо от того, относятся ли они к государственному, частному или неформальному секторам.

163. Предприятия, оказывающие услуги в области водоснабжения, должны поощрять эффективное экономическое, качественное и экологическое регулирование и соблюдать его требования.

164. Водопользователи нуждаются в наращивании потенциала в целях обеспечения участия заинтересованных лиц в консультациях и совершенствовании методов водопользования на общинном уровне. Особое значение следует придавать участию женщин, которые зачастую несут ответственность за рациональное водопользование в домашних условиях.

Обеспечение доступа к финансированию

165. При наличии следующих благоприятных условий деловые круги признают роль финансирования за счет частного сектора наряду с государственными источниками инвестиций.

166. Правительства и учреждения-доноры должны особо подчеркивать, что доступ к финансовым ресурсам обеспечивается наряду с эффективным руководством на основе создания условий, благоприятных для частных инвестиций, сокращения риска в результате борьбы с коррупцией и выделения кредитов в виде безвозмездных субсидий, займов и/или гарантий.

167. Целесообразно разработать соответствующие модели тарифов и налогов, учитывающие вклад местных общин с точки зрения оценки ими водных ресурсов в рамках различных вариантов их пользования. Организации гражданского общества должны содействовать участию общин в этом процессе. Все модели призваны позволить правительству защищать государственные интересы и обеспечивать справедливую компенсацию инвесторам и обслуживающим организациям за предоставленные ими услуги.

168. Правительства и учреждения-доноры должны поддерживать новаторские партнерские отношения между местными органами управления, местным и международным частным сектором и местными и международными НПО, позволяя использовать официальную помощь в целях развития для разработки этих моделей совместного несения рисков.

169. Учреждениям-донорам следует упорядочить процесс выделения официальной помощи в целях развития, направляемой в сектор водоснабжения и санитарно-гигиенических услуг.

Плановое управление водосборными бассейнами

170. Государства призваны осуществлять программы комплексного управления водными ресурсами (КУВР) и пропагандировать согласованные системы сбора данных и управления базами данных. Государствам, возможно, потребуется принять меры по наращиванию соответствующего потенциала для регулирования взаимосвязей между процессами КУВР, связанными с законодательством, планированием, осуществлением и контролем.

171. Деловые круги должны оказывать содействие КУВР на основе применения ответственного подхода к вопросам, касающимся их воздействия на состояние водных ресурсов в ходе всего срока годности их товаров и продолжительности процессов. Они должны находить общий язык с точки зрения понимания этих последствий и наилучших способов их регулирования с лицами, принимающими решения на местном уровне. Основные пользователи водных ресурсов должны разрабатывать планы их рационального использования при должном вкладе соответствующих заинтересованных лиц.

172. Потенциальные последствия изменения климата должны учитываться правительствами, деловыми кругами и гражданским обществом по мере разработки ими своих планов действий.

173. Правительства, деловые круги и гражданское общество должны рассматривать водоснабжение в качестве циклического, а не линейного процесса, содействуя уделению большего внимания повторному использованию сточных вод.

174. Возможно потребуется изменить практику орошения, при которой водные ресурсы используются неэффективно, с тем чтобы можно было применять другие формы водопользования, например, муниципальное водоснабжение или защита экосистем.

175. Следует поощрять дальнейшее развитие финансового учета по полной стоимости, с тем чтобы понять экономические выгоды, получаемые от оказания экосистемных услуг, и обеспечить полный учет экологических затрат и выгод от применения различных форм водопользования.

176. Водоочистительные и санитарные сооружения требуют существенных энергетических затрат и должны планироваться в контексте использования или освоения соответствующих местных источников энергии, включая возобновляемый потенциал производства электроэнергии самих объектов.

177. Следует планировать освоение водных ресурсов и рациональное их использование в рамках гидроузла, например, водосборного бассейна в целом или бассейна притока. Целесообразно активно поощрять трансграничное сотрудничество.

178. Государства должны обеспечивать, чтобы планы управления водосборными бассейнами не допускали эксплуатации экосистем сверх их естественной способности к восстановлению.

179. В планах управления водосборными бассейнами следует учитывать потребности всех заинтересованных сторон (внутренних, сельскохозяйственных, промышленных, городских и сельских субъектов) и привлекать их к процессам планирования и выработки решений. Целесообразно поощрять просвещение и

повышение степени осведомленности в целях обеспечения эффективного участия заинтересованных сторон.

180. Как в развитых, так и в развивающихся странах правительства, деловые круги и гражданское общество должны сотрудничать в целях разработки и осуществления образовательных программ, с тем чтобы обеспечить переход к более эффективному водопользованию во внутреннем, сельскохозяйственном и промышленном секторах.

Инфраструктура и технология

181. Правительства, деловые круги и гражданское общество обязаны действовать в партнерстве, с тем чтобы обеспечить увязку производственных ресурсов с передачей знаний и навыков, а также обмен технологиями и сотрудничество в деле скорейшего их распространения. Партнеры должны оказывать содействие деловым кругам в деле наращивания местного потенциала в целях совершенствования объектов водоснабжения и санитарии в общинах. Деловые круги будут применять новаторский подход к разработке гибких, не сопряженных с большими затратами и эффективных подходов, таких, как обессоливание вод и сбор дождевой воды.

182. Везде, где отсутствуют трубопроводы, по которым поставляется безопасная вода, необходимо в срочном порядке обеспечить обработку воды непосредственно у источника и ее безопасное хранение. Такие решения не должны рассматриваться в качестве замены соответствующей инфраструктуры, которая может обеспечить существенные экономические выгоды и надежное водоснабжение.

183. Многонациональные предприятия обязаны содействовать наращиванию потенциала местной промышленности, в том числе небольших предприятий, оказывающих услуги в сфере водоснабжения, с тем чтобы они могли осуществлять производственную деятельность и ремонтные и восстановительные работы, совершенствуя устойчивое экономическое управление и избегая зависимости от зарубежного опыта.

Налаживание действенных партнерских отношений

184. Оказание услуг государственным или частным сектором не составляет сути вопроса. Обычно признается, что за оказание услуг в области водоснабжения и санитарии отвечают коммунальные службы, управляемые государственным или частным секторами. Правительства, доноры и гражданское общество должны обеспечивать поддержку решений, которые являются как эффективными, так и приемлемыми для местных общин.

185. Следует поощрять новые модели управления на основе четко определенных партнерских отношений. Они могут предусматривать различные сочетания местных и международных НПО, деловых кругов, государственных предприятий и местных продавцов водных ресурсов; а также предприятий, эксплуатирующих колодцы или скважины.

186. В значительной мере успех партнерских отношений кроется в общем обязательстве понять стоящую задачу, содействовать повышению доверия и сообща решать проблемы. Необходимо поощрять в интересах всех участников про

фессиональную подготовку по вопросам, касающимся механизмов налаживания успешных партнерских отношений.

Заключение

187. Важно, чтобы правительства и все основные группы признавали огромный и очень разнообразный вклад деловых кругов в разработку новых и устойчивых моделей удовлетворения потребностей мира в области водных ресурсов, санитарии и развития населенных пунктов. Они должны активно добиваться, по возможности, самого широкого участия в этом предпринимательского сектора. Последний привержен делу позитивного участия со всеми заинтересованными сторонами для достижения целей развития на новое тысячелетие.

VIII. Научно-технические круги

Необходимость более эффективного развития науки и техники

188. КУР-12 сделала вывод о том, что более эффективное развитие науки и техники будет одним из неотъемлемых условий достижения целей развития на новое тысячелетие и осуществления рекомендаций Йоханнесбургского плана выполнения решений, касающихся водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

189. Инвестиции в науку и технику по-прежнему являются недостаточными, особенно в развивающихся странах, где на финансирование научных исследований и разработок нередко выделяются ассигнования, составляющие менее 0,5 процента годового ВВП. Инвестиции в сферы естественных, социальных, инженерных и медицинских наук, направленные на устойчивое развитие, относятся к инвестициям с самой высокой отдачей, которые только может сделать та или иная страна.

190. Научно-техническое сообщество привержено делу осуществления необходимых преобразований в области науки и техники и налаживанию прочных партнерских связей с другими заинтересованными лицами в процессе устойчивого развития. Эти преобразования предусматривают: обеспечение большей значимости научных исследований с точки зрения политики, учет экологических, социальных и экономических факторов, применение при разработке программ научных исследований подходов, предусматривающих широкое участие, и учет разнообразных географических параметров на местном и глобальном уровнях.

191. На основе результатов КУР-12 научно-техническое сообщество, касаясь всех сфер в области науки и техники, рекомендует следующее:

Наращивание потенциала в целях контроля запасов пресной воды и разработки наборов комплексных показателей

192. С учетом широко распространенной нехватки надежных и легко доступных данных о водных ресурсах все страны должны анализировать и в большинстве случаев укреплять национальные сети сбора данных/системы долгосрочного мониторинга в области водных ресурсов, включая данные о качестве воды, потребностях, спросе и водоснабжении, а также сведения о прогнозах наводнений и засух в режиме реального времени.

193. Необходимо укрепить соответствующие компоненты глобальной системы экологического наблюдения в области пресноводных ресурсов, и обеспечить постоянное функционирование этих систем, в том числе путем оказания более активной поддержки Комплексной стратегии глобальных наблюдений и вновь созданной Глобальной системы наблюдения за Землей.

194. Необходимо проводить национальные и региональные комплексные оценки в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов на основе широкого участия и выявлять «горячие» регионы, которые являются особенно уязвимыми.

195. Необходимо проводить обзор, продолжать дальнейшую разработку и применять соответствующие наборы комплексных показателей для оценки тенденций использования ключевых показателей и прогресса в достижении поставленных целей и задач.

Создание усиленного национального и регионального потенциала в области науки и техники с уделением особого внимания развивающимся странам

Для достижения этой цели необходимо принять следующие меры

196. Всем странам следует провести обзор и в большинстве случаев существенно увеличить объем инвестиций в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы (НИОКР), включая создание людского и организационного научно-технического потенциала в естественной, социальной, инженерной и медицинской научных сферах, нацеленного на решение проблем в области водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

197. Ощущается серьезная необходимость устранения разрыва между Севером-Югом в научно-техническом потенциале; развитым странам и международным организациям следует поддерживать соответствующие меры в тех развивающихся странах, которые не обладают таким потенциалом.

198. Необходимо поощрять переориентацию действующих специализированных планов профессиональной подготовки и переподготовки в целях формирования опытных профессиональных кадров, обладающих обширными знаниями о путях достижения целей устойчивого развития в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов; и оказывать широкую поддержку таким усовершенствованным учебным заведениям во всем мире и, в частности, в развивающихся странах.

199. Необходимо уделять самое приоритетное внимание вопросам водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов в рамках формального и неформального обучения в целом на всех уровнях, в том числе в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

200. Целесообразно уделять особое внимание образованию и профессиональной подготовке женщин.

201. Необходимо анализировать, продолжать дальнейшую разработку и шире применять соответствующие технологии (указанные в документе E/CN.17/2004/10/Add.3) с уделением особого внимания развивающимся странам и недоразвитым технологиям. Следует поддерживать меры по расширению передачи технологий по линии Север-Юг и Юг-Юг.

Совершенствование научных знаний и обмен ими

202. Всем странам следует расширить поддержку междисциплинарных, ориентированных на политику исследований, касающихся естественной, социальной, инженерной и медицинской научных сфер, которые нацелены на вопросы устойчивости, связанные с водными ресурсами, санитарией и населенными пунктами, с уделением особого внимания научным исследованиям, проводимым в местном контексте, а также взаимосвязанным социально-экономическим и биофизическим системам.

203. Необходимо расширять соответствующее международное научное сотрудничество, в том числе оказывать поддержку в деле разработки междисциплинарных программ в этой области, например, на основе недавно начатого Глобального проекта освоения водных систем.

204. Необходимо накапливать знания об адаптивных системах управления и режимах регулирования водных ресурсов, которые уменьшают уязвимость и повышают адаптивный потенциал водных систем на разных уровнях.

205. Целесообразно поддерживать мероприятия, направленные на более эффективный обмен знаниями, например, на основе расширения сетей и укрепления функций по сбору, обработке и распространению информации в сфере науки и техники с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран.

206. Необходимо поддерживать усилия инженерно-технического общества по расширению знаний и применению в местных условиях чистых и, при необходимости, традиционных технологий. Во многих случаях традиционные, адаптированные с учетом культурных особенностей и недорогостоящие технологии несут в себе экономически выгодные решения.

207. Необходимо содействовать созданию прочной и надежной научно-технической основы десятилетних рамок осуществления программ устойчивого потребления и производства в соответствии с призывом, содержащимся в Йоханнесбургском плане выполнения решений, с уделением должного внимания проблемам водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов.

Важно, чтобы ученые, инженеры, педагоги и лица, занимающиеся выработкой решений, стали более тесными партнерами в решении вопросов устойчивого развития, связанных с водными ресурсами, санитарией и населенными пунктами

208. Научно-техническое сообщество привержено развитию прочных партнерских связей с другими заинтересованными участниками. Необходимо наладить партнерские связи с правительствами, частным сектором и всеми другими основными группами гражданского общества на местном, национальном, региональном и мировом уровнях. Правительства должны поддерживать такие партнерские связи и в целом содействовать обеспечению более эффективного взаимодействия между учеными, инженерами и работниками сферы образования, с одной стороны, и лицами, ответственными за принятие решений, и группами гражданского общества — с другой.

209. Необходимо расширять и укреплять новые инструменты и механизмы проведения научно-технических консультаций на местном, национальном, ре

гиональном и мировом уровнях, включая проверку научных обоснований и устойчивости различных вариантов политики.

210. Необходимо укреплять в особенности связи между учеными, инженерами и земледельцами в целях более рационального использования водных ресурсов в области сельского хозяйства, в частности путем применения экосистемного подхода.

211. Поощрять частный сектор к содействию комплексному управлению водохозяйственной деятельностью путем проведения анализа по вопросу о том, какое влияние оказывает его собственная деятельность на водные ресурсы на всем протяжении жизненного цикла продукции и процессов, и к широкому обмену опытом в рамках научно-технического сообщества, а также с лицами, ответственными за принятие решений на всех уровнях.

212. Необходимо поддерживать партнерские связи в целях совмещения традиционных и научных знаний, связанных с водоснабжением, санитарией и населенными пунктами, в сотрудничестве с основными группами коренных народов, земледельцев и деловых и промышленных кругов.

213. Необходимо поддерживать деятельность, направленную на улучшение научного образования и общения в интересах устойчивого развития и на ускорение процесса перехода от получения знаний и разработки технологий к их практическому применению.

214. Все эти вопросы широко рассматривались в документе для обсуждения, представленном на КУР-12 научно-техническим сообществом (документ Организации Объединенных Наций E/CN.17/2004/10/Add.3) и озаглавленном «Использование достижений науки и техники в целях устойчивого развития: водоснабжение, санитария и населенные пункты», который опубликован на веб-сайте КУР на шести языках Организации Объединенных Наций.

IX. Земледельцы

Доступ к ресурсам пресной воды и управление ими в сельском хозяйстве

Тревожное положение

215. Сельское хозяйство призвано удвоить производственные мощности в течение следующих 25 лет по существу за счет все той же базы ресурсов, с тем чтобы оно смогло дополнительно прокормить 1,5 млрд. людей к 2025 году.

216. В сельском хозяйстве уже используется 70 процентов ресурсов пресной воды, и поэтому земледельцам придется применять передовой опыт, чтобы получить «большой урожай при меньшем расходе воды».

217. В соответствующих стратегиях должны учитываться страновые, региональные и местные особенности.

218. В более конкретном плане следует отметить, что в них должны учитываться конкретные потребности различных общин потребителей и изыскиваться надлежащие средства для обеспечения их баланса, при этом интересы общин или их потребности не должны находиться на периферии процессов принятия решений.

Основные причины дефицита водных ресурсов

219. Причины неэффективного использования водных ресурсов часто сводятся к следующему:

- a) слабая инфраструктура;
- b) отсутствие эффективно функционирующего ведомства по вопросам водных ресурсов с надлежащей компетенцией;
- c) неудовлетворительное эксплуатационное обслуживание ирригационных систем;
- d) отсутствие стимулов к эффективному использованию пресной воды;
- e) отсутствие дренажной инфраструктуры или неудовлетворительное эксплуатационное обслуживание дренажных систем;
- f) не отвечающие предъявленным требованиям зерновые культуры, дающие недостаточные урожаи.

220. Часто отсутствуют национальные и международные системы управления водными ресурсами.

221. Страны не проявляют готовности к достижению соглашений относительно трансграничных рек и водоносных слоев.

222. Землевладельцы и их организации часто не участвуют в принятии решений в отношении водных ресурсов и не имеют доступа к принятию таких решений, они не пользуются достаточным доверием или не располагают достаточным потенциалом для активного участия.

Использование водных ресурсов в интересах сельского хозяйства как один из приоритетных вопросов в национальной и мировой повестке дня

223. Водные ресурсы необходимы для целей производства продуктов питания, здравоохранения и обеспечения средств к существованию миллионов фермерских семей. Это — общественная проблема. Вода — не предмет купли и продажи. Необходимо придавать большее значение использованию водных ресурсов в сельском хозяйстве как на национальном, так и на региональном и международном уровнях.

224. Безопасность водных ресурсов должна признаваться в качестве одного из факторов, имеющих ключевое значение для сокращения масштабов нищеты. Необходимо уделять особое внимание земледельцам и сельскому населению, поскольку именно эти люди прежде всего становятся жертвами проблем, связанных с водными ресурсами, в том что касается их объема и качества.

225. Международная федерация сельскохозяйственного производства (МФСП) призывает правительства стран уделять первоочередное внимание капиталовложениям в водные ресурсы, используемым для целей сельскохозяйственного производства и развития сельских районов, а также для охраны водных ресурсов в рамках их национальных бюджетов. Они должны установить четкие приоритеты в связи с использованием водных ресурсов.

226. Наряду с тем, что качество водных ресурсов является одним из необходимых условий устойчивого развития, их защита должна быть общей задачей

всех заинтересованных участников. В этой связи важное значение имеет заключение соглашений на добровольной основе между местными/районными органами власти или станциями водоснабжения и земледельцами.

227. МФСП призывает к созданию надлежащих механизмов для передачи технологий и обеспечения подходящих для местных условий недорогостоящих технологий и предоставления их земледельцам. Важное значение имеет политическая приверженность на национальном и международном уровнях в целях реализации этого на практике и обеспечения устойчивого и справедливого распределения водных ресурсов.

228. МФСП настоятельно призывает соответствующие международные организации учитывать не только аспекты гендерного баланса и прав коренных народов, но и требования о сотрудничестве с местными организациями земледельцев как с партнерами на всех этапах осуществления проектов в области развития.

229. МФСП отдает предпочтение стратегиям управления водными ресурсами, в которых первоочередное внимание уделяется программам по вопросам управления для фермеров, которые в своей практике управления водными ресурсами учитывают потребности охраны окружающей среды.

230. МФСП настоятельно призывает к разработке Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам водных ресурсов и нищеты, включающей механизмы финансирования.

231. МФСП признает необходимость создания международного механизма для обсуждения, нормативного регулирования и арбитражного решения вопросов, связанных с использованием, отводом воды, особенно в региональных водосборах совместного пользования.

232. МФСП призывает применять комплексный подход к решению вопросов, связанных с водными ресурсами. Необходимо увязывать национальную и региональную политику в области водных ресурсов с другими международными соглашениями и процессами, связанными с окружающей средой, развитием, финансами и торговлей.

Управление и нормативное регулирование

233. Национальные правительства стоят на охране водных ресурсов. Принципы сохранения, управления и использования водных ресурсов должны регулироваться законом. Это также касается доступа к воде для всех.

234. Земледельцы, в том числе земледельцы-женщины, нуждаются в гарантированных правах на водоснабжение и в открытых правовых рамочных основах, в которых учитываются социально-экономические, культурные и гидрологические особенности.

235. На национальные правительства возлагаются обязанности различного характера:

а) разрабатывать общие рамочные основы, включающие четко сформулированные стратегии и программы в области водных ресурсов, путем принятия кодекса и создания национального учреждения по вопросам водных ресурсов;

- b) производить учет имеющихся в наличии и используемых водных ресурсов и выявлять передовые методы их использования;
- c) разрабатывать механизмы оценки риска для земледельцев;
- d) устанавливать четкие приоритеты в отношении различных способов использования водных ресурсов.

236. Хотя частный сектор призван сыграть определенную роль в доставке воды, это не будет эффективным с точки зрения затрат в удаленных сельских районах. Это должно входить в обязанность правительства.

На пути к комплексному подходу к эксплуатации водных ресурсов

237. На районы международных речных бассейнов приходится 45 процентов всей площади земной суши, 40 процентов мирового населения и 80 процентов мировых речных потоков. Необходимо содействовать международному сотрудничеству по вопросам речных бассейнов на основе децентрализованных целенаправленных мер по каждому из них при полном признании всех видов использования и всех пользователей и проведении консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Это позволит избежать напряженности в отношениях между конкурирующими пользователями и будет содействовать повышению эффективности использования водных ресурсов.

238. Управление водными ресурсами должно выходить за рамки технических и экономических аспектов, что достигается путем учета социальных факторов. Образование и повышение степени информированности содействуют пересмотру основных подходов к водным ресурсам.

239. На всех уровнях процесса принятия решений необходимо обеспечить участие земледельцев из числа женщин и молодых людей, поскольку на них приходится значительная часть производства продуктов питания во многих развивающихся странах.

240. Организации земледельцев нуждаются в поддержке — в частности в государственной поддержке — для наращивания своего потенциала и приобретения соответствующих навыков, с тем чтобы у них была возможность в полной мере выполнять свою роль в деле управления водными ресурсами и установления приоритетов на основе задействования групп потребителей или других механизмов по проведению консультаций. Земледельцы должны быть членами ассоциаций по вопросам водных ресурсов.

241. Важное значение имеет увязка политики в области управления водными ресурсами с сельскохозяйственной политикой. Необходимо предусмотреть особые статьи в национальном бюджете в целях обеспечения участия земледельческих организаций.

Развитие партнерских связей как последующая деятельность по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (ВВСР) и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

242. Развитие партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах доступа к водоснабжению не означает полной приватизации

водных ресурсов. Они должны обеспечивать финансовыми средствами функционирование и техническое обслуживание сетей распределения.

243. Необходимо активизировать научные исследования по вопросам водных ресурсов и предоставление услуг на основе партнерских связей между научными работниками и земледельцами с использованием надлежащих технологий. Ученые должны использовать самобытный опыт и знания земледельцев на основе привлечения их к разработке исследовательских проектов, нацеленных на удовлетворение их реальных потребностей.

244. Необходимо наладить сотрудничество между учреждениями-донорами и промышленными кругами в целях передачи передовых технологий и их внедрения.

Использование всех источников финансирования

245. МФСП призывает к мобилизации всех источников финансирования и увеличению помощи на цели развития в качестве дополнения к внутренним источникам финансирования.

246. МФСП призывает к достижению целевого показателя по выделению 0,7 процента от ВВП на официальную помощь в целях развития.

247. МФСП призывает к активизации сотрудничества доноров и международных финансовых учреждений во избежание дублирования в выделении средств.

248. МФСП выступает за создание национальных фондов международной солидарности для поддержки инициатив в области устойчивого управления водными ресурсами, в рамках которых организации земледельцев объединяются на систематической основе.

Примечания

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29).

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые Конференцией, резолюция I, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Участие широкого круга участников в сессиях КУР стало нормальной официальной программы работы Комиссии на ее шестой сессии в рамках начала диалога в ответ на решение Генеральной Ассамблеи на ее девятнадцатой специальной сессии (июнь 1997 года) о том, что Комиссия должна расширять свое взаимодействие с представителями основных групп, в том числе посредством более широкого и эффективного использования целенаправленных диалогов (резолюция S-19/2, приложение, пункт 133(с)). Диалоги, начатые в 1998 году, были признаны после этого в качестве уникальной модели широкого участия в целях эффективного привлечения основных групп и правительств к подлинному диалогу по конкретным вопросам устойчивого развития.

-
- ⁶ В разделе 3 Повестки дня на XXI век определяются основные группы, включающие женщин, детей и молодежь, коренные народы, неправительственные организации, местные органы управления, трудящихся и их профсоюзы, деловые и промышленные круги, научно-техническое сообщество и фермеров.
- ⁷ Представленные основными группами на КУР-12 документы для обсуждения включены в документы E/CN.17/2004/10, E/CN.17/2004/10/Add.1-9 и находятся на веб-сайте http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/csd_12/mgdiscussionpapers.htm.
- ⁸ Подборка была соответственно подготовлена Организацией женщин по вопросам экологии и развития — женщины; Молодежной организацией КУР — молодежь и дети; Советом коренных народов при КУР, Международным центром коренных народов по разработке политики и просвещению и Экологической сетью коренных народов; Сетью по проблемам устойчивого развития (через Северный альянс за устойчивое развитие, Сеть третьего мира и Международный экологический центр взаимодействия) — неправительственные организации; ИКЛЕЙ — местные органы власти за устойчивость местных властей; Международной конфедерацией свободных профсоюзов (через Консультативный комитет по делам профсоюзов, созданный при Организации экономического сотрудничества и развития) — трудящиеся и профсоюзы; Международной торговой палатой и Всемирным советом деловых кругов за устойчивое развитие — деловые и промышленные круги; Международным советом по науке и Всемирной федерацией организаций инженеров — научно-технические круги; Международной федерацией сельскохозяйственного производства — фермеры.
-